

米勒素描集

新藝術叢刊之二

王濟遠編輯



一九三四年

商務印書館發行

A
948.5
9004

976041

復旦大學圖書館

米勒素描集

王濟遠選輯



商務印書館發行

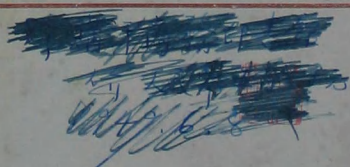
中華民國二十三年六月初版

新藝術米型
叢刊之二
描集一册

* 版 權 所 有 *
* 翻 印 必 究 *

發 行 所	印 刷 所	發 行 人	選 輯 者
商 務 印 書 館	商 務 印 書 館	王 雲 五	王 濟 遠
上海及各埠	上海河南路	上海河南路	

1004





米勒 Jean François Millet (1816—1875)



記得託爾斯泰在他的藝術論中，曾頌讚過米勒，目為他的理想——人道主義者底理想——中底偉大的藝術家。這種論調，出之於一個思想家底判斷原不足怪，因為他儘可把過去的人物，用他自己的見地，冠上各種新穎的頭銜，以符合他個人的思想，而且一個偉大的人物，——不獨藝術家——

——他的多邊的面目，深沉的思想，也儘够人們底分析，發掘，一會兒把他歸入甲，一會兒又歸入乙。但在美術史和美術批評底立場上，就得抱着更嚴正更科學的態度。說米勒底作品是人的或人道的 (humaine) 未始不可，說是——人道主義的—— (humanitaire) 未免武斷。因為米勒底傳記，言論，信札告訴我們，他從來不信仰什麼主義。根據着個人底天賦，本性，教育，感應而產生一件藝術品和爲了堅信什麼主義而製作一件藝術品，實際上是絕然不同的兩件事；前者是純粹的藝術上底創造，而後者是對於藝術以外的主義底宣揚。固然，我們相信一個天才底創造必然受過時代和環境底薰陶；但在藝人底心靈中，必須是天才與時代影響打成一片，化爲整個底生命，纔能有動人的作品產生，若徒囿於藝術必須是時代底反映而勉強去作時代底插畫，其結果必然是毫無成就，而祇有令人厭棄的惡劣，惡劣，惡劣。因為作者底工力和心靈都沒

有相當的涵養，心底的靈泉不是自然地湧出，而是勉強擠出來的緣故。

一八四八，在法國歷史上是一個可紀念的年份；多少哲學家，文學家，藝術家，都在那時代被革命的高潮激盪着，中心盤旋着新舊兩階級底交替問題，新舊政制的運命問題。在文學史藝術史上並有（一八四八團體）這名稱，就是指一八四八前後直接或簡接參與政治運動和時代思潮推進的一般人。

在藝術家中最富有這種色彩底，莫過於高爾佩（Courbet），他不獨參加政治，而且把藝術當作政治一樣幹。（藝術史上底新紀錄！）他的作品，被官立沙龍排斥，他就在大官旁邊開起所謂——落選展覽會——，同時大做廣告，挑動筆戰，在畫面上也不祇摧倒了官學派，而且竭力抨擊浪漫派，激起那十九世紀歷史上有名的寫實主義運動，趨向現實，描繪中產階級和勞動者，以及新興社會底生活。

在他同時，另外有一個無聲無臭，不知名亦不求名的藝術家躲在鄉間，天真純朴地歌唱他真誠的詩句，在他本人祇是發揮個人沉着的心靈的作品，半世紀後居然被認為是入道主義者，這個藝術家便是這冊素描集底主人——米勒——

約翰法郎梭阿，米勒生長於法國北部諾爾曼邸（Normandie）和十七世紀悲劇家高而乃依與米勒畢生崇敬的畫家波生同鄉。這地理的環境和米勒將來藝術上底面目有很大的關係。米勒自幼雜在貧苦的

農人羣中參加田間工作，因為他的祖先就是當地的農民。小米勒拖着沉重的木屐坐在山坡上念他的祈禱文，面前是一片蒼茫的大海。這和浪漫派詩人拉馬丁與散文家夏多勃里安底童年髣髴相似；但米勒是一個鄉村小孩，不比拉夏兩氏是出身貴族；所以大自然給予米氏的感應是宗教般的虔誠，因為他物質生活底清寒，先天的渾厚，不容他有傳奇式的幻想與神秘的追求；這是米勒作品中所以絕無感傷氣分的原因。他的叔祖是教士，祖母亦是一個虔敬篤信的舊教徒，每天早上，她叫米勒起牀，說：——醒來罷！我的小法郎梭阿，小鳥們已經唱了好久頌讚光榮的歌曲了。——米勒漸漸長大，便在這襯托着莊嚴的大自然底田野間工作。播種，收穫，割刈，犁田，接木，對於他是何等親密熟悉，兒童底心中已感到勞作底美麗與神聖。他一生和田地締結着堅固的愛情，因為他看見人們在其中經營着永恆的事業，他太感動了。

固然，在整個美術史上，米勒並不是風景畫底創造者；老早以前，荷蘭畫家已懂得自然之美而開始予風景畫以獨立的地位，可是那些鄉村音樂家，倚在低的屋門前吸煙吸得的既醉且飽，或是裹着羊皮圍巾準備去滑冰的人，那笨拙而又精神煥發的模樣，在鄉婦的裙邊拖拖曳曳的小孩，這種景色，實在是中產者生活富裕的描繪，使那般豐滿安樂的鄉民見了得以更深長地體味人生之幸福。這是荷蘭風景畫底定型，在美術史上自成一個格局；然而牠缺乏嚴重性；這些衣食飽暖的鄉民臉

上，毫無勞作的倦容，也絕無與人世底艱厄奮鬥時底緊張與悲愴。法國十七世紀底農村畫家勒南三兄弟 (Les Nains) 所描寫的農民也不過是平和幽靜的善良人底生活，除了(鐵匠)一作之外，勒南底農人是不工作的，無疑的，這是生活優裕的十七世紀風光。至於米勒所表現的，却是這個舊社會制度日趨崩潰的十九世紀(有些史家簡直稱之為工作的世紀)。森林中底樵夫，犁田中的農人，拾穗的鄉婦，都在勞作中感到了人生的艱苦，皮膚變成與土地一樣的颜色，那象徵着單調與辛勤的土黃，酷烈的太陽，照射在麥堆上，空氣中灰塵與麥屑與汗珠混和在一起，這處的天空與城市都顯得同樣的困倦，這些人類配上這樣的環境，真是一個最完美的和諧；好似這世界是準備那些生來就操這職業的生物來在地面工作，墾掘。這(自然)與(人類)底和諧便是米勒天才底最高表現。

年輕的時候，米勒到巴黎去學畫，有時他不得不畫十八世紀風底裸體以謀生活，他很成功；那些裸女是那麽豐滿，活潑，富有魅力。然而巴黎底大師，如浪漫派底特拉露雪 (Delaroche) 輩，並沒給他多少藝術上底裨益，他的天性根本不能容納這類作品。他作裸女畫，全然是爲了生活，他童年的回憶，教育(家庭的和自然的教育)，潛伏着的中心意識，不久即漸漸蘇醒過來，終於和盧梭，高訶，第阿士們隱居楓丹白露附近的巴皮仲 (Barbizon)，成爲近世美術史佳話之一的巴皮仲七星那團體。

這一期畫家(如哥爾佩,杜米哀等,當然米勒亦在內。)底共同色彩,不獨是對於人生現象的熱愛,抑且是對於人類努力底頌讚,也即是他們本身,在實行者底地位上勇敢和力行底表現。每一個偉大的藝術宗派,並不是由各個藝人互相承繼遺蹟而繼續努力底最高成績,而是由各種不同的新鮮力量共同努力底總和。對於當時日趨衰疲的浪漫派和恩格爾派,米勒予以新的營養,使繪畫重復回到牠永久的感應者——自然——底懷裏,而賦予牠以重行振作底機能——力。

最初,米勒在前輩大師中愛過柯萊喬(Corrigé),以後他漸漸投好彌克朗格羅與波生。從彌氏那裏,他學得如何由狂放而又謹嚴的綫條使人物具有高卓的,英雄式的,戲劇化的思想,他學得渾成一體的藝術(l'art du faire bloc)。這時代,米勒不再迷戀於甚麼新奇的刺激,優美的枝節描寫,他開始把素描鍊成簡潔,壯闊,這在他的人物底線條底遒勁和堅實上可以證實。他的模特兒,也愈來愈單純了。他在他們身上所看到的,是人類底嚴肅性,他要描繪他們的,是他們在人羣中成爲一種典型底身材。他們差不多全都肖似,穿的亦是同樣的厚重的破舊布衣,深暗的色調。試以爲吾人最熟知的(晚鐘)(拾穗)幾幅傑作而論,其色調,構圖,素描,顯然是深沉,簡潔,力強。在此,米勒鍊到了他平生景仰的幾位大師底手腕,他給予形式以穩定,在人物底布帛上表現闊大,這已全然是波生底面目。

一八四九，他隱居於巴比侖，重復沉浸於安閒平和的氣霧中去，度他清貧寒苦的生活。這正是和大自然接觸以後，受到雄渾質樸的靈感底必然結果，彷彿是回復到古代人類底清明澹泊的生涯。他平日的起居享用，和純粹的鄉人完全相同，他成爲他們中之一員，他自己就是一個鄉人。他們的心地，意境，感觸，情緒，他感覺得如是真切，簡直如他自己的一般。因此，他用了如何溫婉，如何天真的態度去描寫他們。這對於他是一首抒情詩。田間的一切不啻是兄弟，是舊友。農婦，家畜，在他都感到他們心底的偉大。泥土的味道，他是慣嘗的，犁底痕跡，鬆軟的土堆，觸引他多少兒時底回憶。在這一點上，他不獨是一個大風景畫家，而且是最能體驗人與宇宙底深切的關連的藝術家。巴黎在於他顯得是一個大牢獄；都市是束縛真人的樊籠。在鄉間，廣大的原野，碧藍的天空，沒有矜飾，沒有造作，面對着自然，這纔是赤裸裸的真人生活。在這種境地中，土地是人類底慈母，除了土地以外，再沒有旁的工作足以值得操心，再沒有旁的慰藉可以依傍，他是一個歌詠自然的虔誠詩人，他從自然中感應得一種嚴肅的柔情。

至於他的技巧，他少年時狂熱的筆觸，至此已冷靜下來，變成含蓄，用色可仍不改其重疊堆厚的方法。在蒼茫的暮色中，紫藍都沒有失掉牠的光輝。此外，米勒更是一個大素描家，他懂得用簡單遒勁的線條來表現人物底姿態，表現姿態底主要節奏。素描，而且是他少年時紀錄他

默想的基本工具。

回到篇首所說的問題上去，米勒在描寫的對象和其藝術底中心思想上，是反時代的，因為他憎惡都市，頌讚自然。在藝術史底轉變上，他把藝術從官學派底皇宮裏，從浪漫派底神話中，重新引回到民間，使藝術重新找到牠永久的感應者——羣衆；在這一點上，他正和他的時代相符，因為我們沒有忘記寫實主義在一八四八年左右底法國文藝界上底史蹟。自此以降，由印象主義而野獸主義而立體主義……整個藝壇底趨向一天一天遠離民衆而埋入抽象的美學底探求和深深地受着機械底影響上去；在這種情境中，顯然，米勒底藝術是過去了。然而，在不遠的天際，我們已窺見這個世界底末日，那麼，在最近的將來，我敢預言，米勒還要受到從來未有底欽仰和崇拜。在這一點上，也許托爾斯泰底判斷並沒有錯誤，而我們的美術史家和批評家也許要讓未來的時代來說最後一句話。



米 勒 的 故 居

目 次

封 面	.....羣	羊
1.	.....晚	歸
2.	.....火	山
3.	.....裸	女
4.	.....叢	菊
5.	.....田 間	歸 舍
6.	.....老 馬	歸 途
7.	.....農 民 休 息 之	所
8.	.....草 堆 前 之	農 婦
9.	.....工 作 以	後
10.	.....林	樵
11.	.....農 婦 對	話
12.	.....楓 丹 白 露 之	雪 景
13.	.....鄉 村 生	活
14.	.....耕	種
15.	.....荷 物 之	鄉 婦
16.	.....構	圖

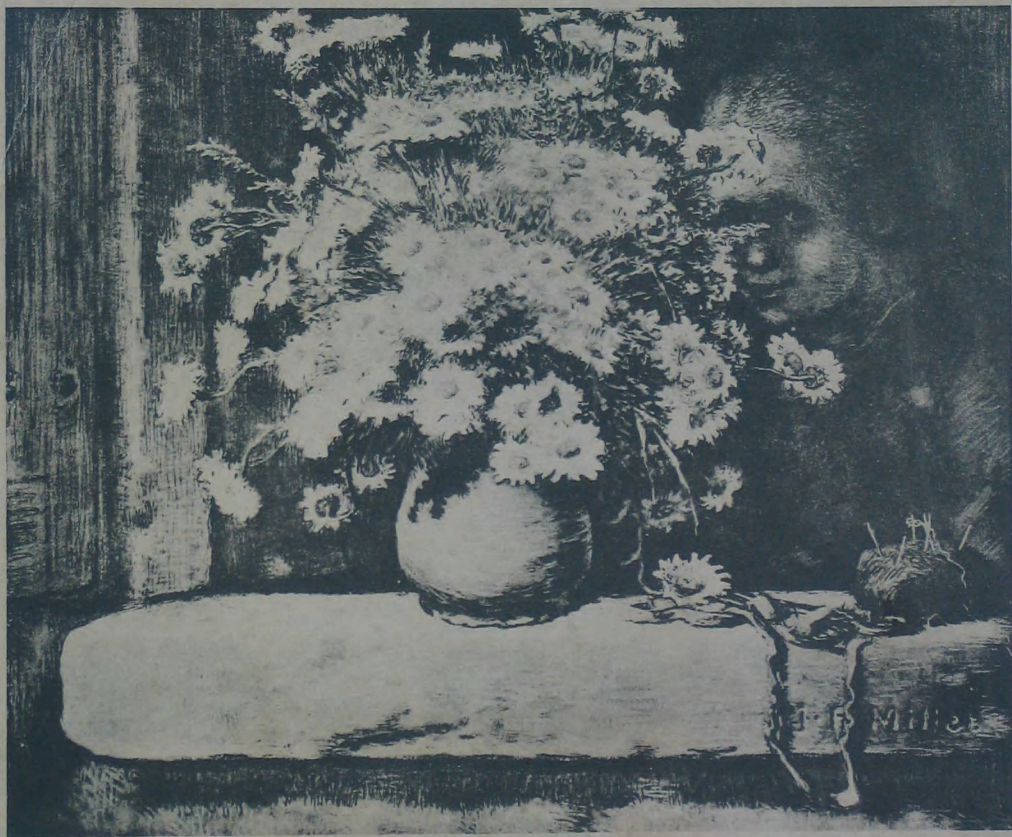


晚 歸
J. F. MILLET 作



火 山
J. F. MILLET 作

原
书
缺
页



RA 46/02

叢 菊

J. F. MILLET 作



FUDAN JFZ0000073183F 复旦图书馆



田間歸舍
J. F. MILLER 作